An I. Udin, Joibe 11 di otubar 1888 Numar 36

# FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

**Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit**

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

**REDAZION : su la fontane di plazze Contarene — AMINISTRAZION : su la fereade de Vigne**

Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

**Tiradure 5,000 copiis.**

## Moral di Florean

Florean al è dutt altri che di chei che puartin ancemò tante di code. Florean al ciamine cui timps, cul progress, ma ciartis teòris gnovis che voressin prevalè cumò nol pò dì ciart che sedin degnis dal progress. Anzit mi par che vevin unmont dal barbar, dal incivil, e dal villan, se nò dal fachin.

Epur si ciate ance qualchi persone di sest che sosten cheste razze di gnovis teòris come la plui biele ciosse di chest mond.

Florean si ocupe ance di leterature e juste chesg diis al lejeve sun tun biell libri di un grand scritor franzès (Alfredo di Musset) « che lis violenzis e son simpri brutis e inutilis. » E a chest proposit un sfuei di Milan (*L'Italie*) che al è abastanze moderat, scrivint apont di violenzis usadis cuintri giornalisg al diis: « Al saress « di deplorà che di cumò indenant i giornalisg « par garantì la proprie persone e dovessin zirà « armàs. Epur si scugnarà adatasi a falu par no « jessi vitimis da la violenze difidind cu la per- « sone ance la libertat de stampe. »

Iustis peraulis, zà che sin rivàs al pont di rasonà cui pugns opur a colps di revolver.

Dal rest par fortune dei bogns prinzipis de civiltat, de educazion e dal ver progress, al è di crodi che ciartis teoris danosis par dugg chei che amin la libertat, no vevin di tacà e che si vevi di calcolà come eccezions a la regule i fats sucedus.

Che se po, invece, e ves di ciapà pit la maniere di finì lis questions come che lis finissin qualchi volte in plazze, alore nol reste altri che meti in pratiche ce che al scriv il sfuei di Milan e là indenant cul revolver. E cui ciape, ciape!

## Florean in strade ferade

Orpo ce bielis zornadis che vadin vie! Cui isal chell puar diaul che nol si mov di ciase, magari a pit, par là fur in campagne, a respirà un poc di ajar bon, fur di chesg quatri murs che nus sciarin, nus s-ciafoin, nus copin.

E po bisugne distraisi, almanco qualchi volte, e dismenteasi di viodi ciartis musis che fasin vignì l'iterizie o i dolors di panze. Cussì o hai pensat ance jo, za diviars diis, di movimi e tirami fin in Ciargne, fra lis montagnis, dulà che no si sint a fevelà di pulitiche nè di Zonte, nè di Sindichs, nè di dimissions. Dute robe biele, par cui che i plas, ma che a mi mi fas malinconie.

Ma sicome dutt il mond al è paìs, cussì da la stazion di Glemone a che da la Ciargne mi è tociat di sinti e savè un biell *truchet*.

A la stazion di Glemone e ciolin il bigliet di prime classe (eh no si scherze in servizi!) pe stazion de Ciargne un predi e un frutat dai sedis ai disesiet agns.

A dì la veretat cheste circostanze e ha dat tal voli a diviars, parcè che par chell viazz cussì curt e tratansi ance di paesans, viazà in prime classe e jere une ciosse che a veve un tantin dal strasordenari. Massime i condutors de strade ferade, che no son cois, e faserin un pont amirativ su cheste storie.

Io o soi làt in tiarze classe (parcè che no jè la quarte) il fis-cio dal vapor al si fas sintì e vie. Ma quanche o rivai a la stazion de Ciargne o vedei a dismontà il predi e il frutat, ross come giambars e confusions, e curios come che o soi, causa Marie Luigie da la quâl o hai ciapat la malatie, o domandai ce che al jere nassut.

Quanche il treno al jere in moviment il predi e il frutat e scomenzarin a fa ciartis robis che in publich no si lis faas e nance no si po scri-

vilis. Un dai condutors, che al steve in uardie, al podè viodi il brutt e sporch truch pai finestriüs dal cupè, e alore batind tai veris al fasè finì la pantumine! Al è inutil, no si po scrivile.

Ciart al è che i condutors e faserin rapuart ai lor superiors a la stazion de Ciargne, dulà che dismontarin predi e frutat. In te confusion il predi al dismenteà la s-ciatule dal tabac in tal vagon e al filà subit par Udin par vergogne. Ma dopo al vè il coragio di tornâ a la stazion de Ciargne par vê indaur la s-ciatule, ma là us garantis che chell capostazion i fasè une predice e i dè une lavade di ciaf che chell predi al ha di vissai par un piezz.

Mi disin che cumò al è in ciastig a Udin in Seminari. Parcè (mo' invece no lu hano fatt la in preson chell sporcacion di colui? E sberlin pur che la lez e jè ugual par dugg!!

# Chell che Florean al sint senze olè

### Dialogo tra Tite Lung e Zuan Frusin

— Dunce, mestri Tite, ce vino di gnuv?

— Di gnuv al è che la Zonte la hann fate e che al par che vevin cheste volte acetat dugg. E cussì no vin paure, nance par cheste volte, che Udin al coli.

— Eh no, no, nol colave istess ance se no fasevin la Zonte.

— Sastu parcè che unmong no volevin savent di jentrà a Palazz?

— Parcè mo'?

— Parcè che, stand a chell che disin, la nestre Comune e jè piene di debis, e nol è nissun divertiment a vê di rompisi il ciaf par uarì il mal che han fatt i altris.

— Sint ciar tu, ce ocorevial mo' fa tang debis! O capis che cumò e jè deventade mode. Zà e disin: al pae Pantalon e Pantalon ch' al pai.

— Macaco che tu ses! No sastu che a Udin e son stas fas tang lavors. E han justadis lis stradis, rangiat i zardins, justade la rive, spindud bez pes stradis feradis, pe Ledre, e ce sao jo.

— Dutis bielis robis, ma intant o sai che in borg d'isore, in borg di San Lazar, e in altris borgs lontans dal centro, massime quanche al pluv, no si pò vignì fur nance di ciase.

— T'un das di bielis tu! Po crodistu che chei dai borgs e vevin i stess diris di chei dal centro?

— Mi pararés di sì a mi. No paino noaltris come lor? E sin pur dugg citadins?

— O capis che tu ses ancemò indaur. Tal pajà e sin dugg compagns, chest al è ver; ma e sin bogn ance quanche si ha di là a votà, parcè che alore dugg si sfadiin a laudanus e a puartanus in palme di man, ma quanche domandin chell che nus ven par justizie, alore e fasin fente di no sintì, opur nus ridin su la muse. Hastu capit la musiche?

— Cumò la hai capide. E sint, ciar tu, come ise che han spindut tang bez, e son debis, e no vin nance aghe di bevi, parcè che d' istat, se nol pluv, lis fontanis e son sutis?

— Ma valà a domandal a lor. A sintiju lor, quanche e vignive la Ledre, e vevin di vê l'aghe pes ciasis in cusine, in tes ciamaris, ance tal comud.....

— E invece cui che nol ha carantans di là a bevi un gott di vin o di bire, d' istat al riscè di murì di set.

— A proposit ciò, hastu serciât chell refosch di Pelòs?

— No ancemò, ma mi disin che al è un ver lico.

— Ben, ustu che lin a bevint un miez litro?

— Anin pur e finarin di fevelà cui pis sott la taule.

— Mi par che al sei mior.

— Ben se m' al disin a mi.

# Florean a la musiche.

O manten la promesse, parcè che pai galansumin promesse al è debit. Ma bisugne che us disi la veretat che la bande militar dal gnuv regiment e jè propit une brave bande, e o crod che sei une des mior. Se po, unmong di chei che vegnin in Marciatvieri o in plazze Contarene si piardin iu ciacaris e no stann atens a la musiche, piês par lor. Si capis che no sann ce che al è biell e bon.

*O sai ance jò che a sintì la musiche si ven* par morosà, par sveà il voli e par fa un poce di critiche e di maldizense, ma dutt chest si podaress fa fra un piezz e chell'altri e no disturbà ance chei che han voe di sintì.

E parcè mo' la magior part di chei ciacarous e ciacaronis hano di vignì donge di me o donge Venturin, che mi conte dutt, in mud che jò o scugni sintì tantis nainis, bielis e brutis?

— Oh ce bielis surs che son ches dos là, al diseve un fantazzut di disevot, disenuv agns.

— Ti plasino sì, al rispuindè un altri zovin, se tu us velis dutis dos tu fasis poce fadie.

— Eh il diaul!

— Po sì, sì, o hai fatt l'amor ance jo contemporaneamentri cun dutis dos e senze che sepin une da l'altre.

— Mi par da l'impussibil.

— Pussibil o no, intant e jè cussì. E podaress dassi ance cha savessin il truch, ma il fatt sta che jerin contentis come paschis, che no mi han mai motivat nujè e che jo mi soi divertit par un piezz.

— Quanche jè cussì o uei provà ance jo.

In chell lis surs e passarin e il zovin, spizzansi chei quatri pei che lui i diseve mostacis, i lè daur.

Une des surs s'inacuarzè dal merlo, e i disè a che altre:

— Al càpito, al càpite.

— Cui, Nine ?

— Al, è il moreto, Toni, chell che i disin Sariese.

— Ah, ah, po tas, che quanche lu incontri jo, al mi fas i voi di spiritat.

— Ise cussì Gige ? Ance a mi sastu al mi suspire daur che mi par di sintì a tirâ su i sfuels da l'organo.

— Ben, ben, voltin strade e vidin ce che al è bon di fa chell moscardin.

Propit in fazze di me al jere un gropp di frutatis une mior di che altre. E donge il palazz altretans frutas che smiciavin, che saetavin, che ridevin o che fasevin la boce di ridi. Ance de bande des frutatis no manciavin lis ociadis assassinis, in mud che pareve che foss une batae in dute regule.

— Epur al è un biell biondin, e diseve une morute, une muculute ma ben fate, cu la dote dal Friul che mi capis.

— Nol è ciativ, e diseve un altre, ma ce ustu fa di lui ? Mi han dît che al è tisich e che nol farà plui tros carnevai.

— Mi displâs, puar zovin, parcè che propit al mi è simpatich.

E no jere vere nuje che al foss tisich, se ance al veve une cere un poc palide al jere san e robust. Ma la compagne de morute e jere invidiose, parcè che vedeve che il biondin al rispuindeve a lis ociadis de muculute.

E jè simpri che storie in chest mondat. Invidie, ciativerie, gelosie, gust dal mal dai altris e son lis robis plui in voghe.

Par ue, o finis, parcè che o soi strach. O soi stat a masse sagris chesg dîis e massime che di Pagnà mi ha copât.

A dî la veretat lis sagris no son une ciative ciosse, ma ... ma ... baste cussì !

## Florean à Pagnà

Oh ce sagre! ce sagrone! Ce tante int di ogni bande, ce ligrie, ce balà, ce mangià, ce bevi a crepe panze!

La vie di Meni dal Cafaro e jere Ghite in gran fazendis e no saveve cui contentà. O sfidi jo in ta che fole, in ta che confusion! La vie di Pieri Fresch no si discor nance: plene su dute la linee. E po al jere che magle di vecio, che nol devente mai *vecio, di Gigi* Casioli che al faseve là chell violin come un zovenott di vinc agn. E cui no hal di balà quanche l' orchestre e jè direte da Gigi Casioli ? Bisugnaress jessi propit muars.

Ance la vie di Sachi e balavin e saltavin, e saltavin, e mangiavin e bevevin. Infati nol jere lug che no foss int e ligrie. E val plui un' ore di ben che no cent di mal, al dîis il proverbio e jo o crod di no falà stant fedel a chest proverbio plen di judizi. E a voaltris ce us parial?

## Florean in Teatro

A cheste ore i udines e san che al *Nazional*, dulà che al comande paron Tite, e jè une Compagnie comiche cui flocs, e la int e ha reson di lâ a sintile e a bati lis mans.

Massime po te comedie in dialett che presente cussì ben la vite e la sozietat come che jè in realtat e no come che la piturin i poetis e i scritors di romanz, i artisg de Compagnie Benini e son propit brâs.

Cui che al è abonat al spind une vere miserie e al passe ben e no mal plui di dos oris la sere: cui che nol è abonat al spind pos centesins e al si divertis miezz mond.

Dunce o speri che i citadins e vevin di cori dugg al *Nazional* parcè che paron Tite al merite di jessi incoragiat, quanche al fas lis ciossis in regule, e parcè che in veretat la Compagnie Benini e val tant che sares propit une mancianze di no lâ a sintile. Vait in teatro e po dopo mi dirès se o soi bausar.

## Da la zae di Florean.

Al è un plevan di un pais, o citat che sei, che quanche al si ciate senze bez, al va in bestie. Qualchidun al ul dî che in bestie al sedi simpri. Lassin la veretat a so lug.

Chest plevan alore al ven fur cun t' un lengazz dutt altri che parlamentar, anzi o crod che in ciars lugs di borg di Vilalte a doprin tiarmins manco bruss. E dî che chell predi i dîis une par sorte, quanche al è inrabiat, a une so sur! E ce caritat cristiane, e ce amor fraterno, no mo!

★

I vicinans po e son scandolezas dal contegno di chest modell di predi, e han ance reson di crodi che dutt ce che al predice il plevan in glesie no sein che flabis a lis quals il prin a no crodi al è il plevan istess. Diambar! Dal moment che lui al blesteme e al dîis mill improperis, e puedin fa altretant ance chei che no son ministros di dio. E jè tant clare!

★

In cheste vall di lagrimis han d' è di originai. Eco ca un che al crod di jessi cui sa ce gran omp. Al è stat a Tresesin, che come che saves, al è il famos pais dai spargs, e al ha olut che il so non al resti là vie imortal. O stampi tal e qual une memorie scrite da chest original in une ostarie di Tresesin: *il Giorno di Domenica 6 Magio Ano* 1880 *sono Fermatto A Trecezimo Colpa il tenpo Garbini Giocondo Di Nervesa Lasciatte questa memoria che ib lorno qua-ndo poso vi prego non statte A dipenarlla.*

Po no, no, al saress proprit un peciat mortal a parà ju une tal robe preziose !

*

O levi vie a fa une ciaminade, quanche par tiare o viod un bocon di ciarte di letare. Curios, come Marie-Luigie, o la ciapi su. E jere une letare amorose, ma i manciave qualchi bocon. Chell che o hai podut lei ben e son chestis frasis che mi han propit colpit e che devin vè fate la in brut di violis che fantazute che le ha ricevude. Sintiit ce tenaris peraulis: *il cui sembiante ricordo sempre bionda e bella, e di gentil aspetto, natura angelica dottata d'una intrepidezza di Lione e d'un amore instancabile.*

Ce us parial mo', no sono robis che fasin vigni l'aghe in bocce!

*

Epur, mi contave un zovin, al qual i vevi mostrat chest bocon di leterature amorose, che la frutate che ha ricevut la letare se l' ha vude par mal par che peraule *dottata*, che, second jè, e voress di poc di bon. Ma cialeit du là che van a finile lis interpretazions, e par chell Florean al dà un consei a la zoventut. Invece di scrivi difizil, fait l'amor a la buine, a la vece, senze tang complimenz, e vedaress che lares benon e nol sarà pericul che si ciatais barufe. Ubidiit cui che al è plui vecio di voaltris e si ciatares contens.

*

La femine di un cialiar in borg di Vilalte e va a fa spesis in t' une bueghe. In chell e ven dentri un altre par cambià cinq francs, e no si sa cemut, chesg cinq francs e colin daur il banc, si piardin, no si ciatin plui.

La parone de buteghe alore e voleve che i cinq francs iu ves puartas vie la femine dal cialiar, che mi disin che sei une galantomine. Difat i cinq francs e forin ciatas, ma mi par che cun masse fazilitat si lassin s-ciampà acusis di chell genar. Prime di acusà qualchidun bisugne pensà ben e no mal e plui di une volte, parcè che un che al è inocent nol sopuarte in pass e caritat che i dein dal birbant. E po dopo no hal di displasei ance a chell che al ha dade l'acuse injustamentri? Iudizi dunce!

*

Eco un gnuv sisteme doprat da un barbir da Udin par fassi pajà dai aventors che son tards di orele. I consegne cheste poesie che o publichi tal e qual:

## Pagate il barbiere!

Son certuni che il barbiere,
Tutto amor e tutto zelo
Nel trattar il suo mestiere,
Pagherebbero col pelo
Che a lor rade dalle guancie,
L'abbonamento e le mancie.

Ma s'egli, che dee mangiare
Per servire i suoi clienti,
Va col pelo a comperare
Sulla piazza gli alimenti,
Gli faranno il minor male
Col mandarlo all'ospedale.

E perciò sono pregati
Dal barbiere, tutti coloro,
A non fare gli ostinati
E badare al lor decoro
Col pagar com'è dovere
Quanto devono al barbiere.

# SERVIZI TELEGRAFICH PARTICOLAR
## *DI FLOREAN.*

*Viene* 9. Kalnoky mandat dispazi Depretis che al sune:

« Mi congratuliren aver fato star giudizio matti « Romagna. Mi capire molto bene che ti imparato molto nostro vecio sistema e anche novo « come in Croazia. Ti continua tignir duro contro questi repubblicani e dopra bajonete a pii « non posso e se non bastare anche canoni. Alora « mi e mio augustissimo padrone star vostra « boni aleati. Altrimenti nicht.

*Ich habe die here*

*Rome* 10. Depretis al' ha rispuindut a Kalnoky in cheste maniere:

« Non dubiti V. E. che tanto io come miei « colleghi saremo vostri umilissimi servitori e « che a qualunque costo procureremo di mantenere salda la felice alleanza d' Italia con Austria. Come vedete, energia non mi manca e « saprò sempre continuare nel sistema.

# *Avis di Florean.*

Joibe che ven o scomenzarai a publicà

# I misteris di Udin

E jè une publicazion interessantissime che, oltre jessi local e varà il merit di tignì sveade l' atenzion dai letors. Al sarà un racont che al farà epoche.

---

Entri l' an e sarà pronte ance la

# Strene di Florean

No ocor nance di che la Strene e sarà il *non plus ultra* dal genar.

E vignarà vindude par soi *cinquante centesims*, e sarà regalade

AI ABONAS DI FLOREAN

Cui che al ul abonasi ch'al mandi *quatri francs* par un an, e *doi* par sis mes.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegne.